

## ОТЗЫВ

**на диссертацию Калаши Нахидех «Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку иранских студентов (уровень А1- В1)», по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения) на соискание ученой степени кандидата педагогических наук**

Диссертационное исследование Калаши Нахидех посвящено проблеме, привлекающей в последние годы большое внимание всех, кто связан с преподаванием иностранных языков. В центре современных исследований русского языка как иностранного находится проблема формирования социокультурной компетенции учащихся как главной цели лингвокультурологического подхода в процессе обучения русскому языку в национальной аудитории (в данном случае – в иранской), поскольку, как правильно полагает Калаши Нахидех, всякое общение происходит в условиях конкретной речевой ситуации, органично вплетённой в контекст той или иной национальной культуры.

В своем исследовании автор опирается на фундаментальные работы в области преподавания иностранных языков и русского языка как иностранного, а также на современные концепции и теории известных российских и зарубежных ученых и методистов.

В своём исследовании автор полагает, что овладение социокультурной компетенцией иранскими студентами в учебном процессе невозможно в полной мере из-за отсутствия полноценной разработки не только практических, но и теоретических основ такого обучения. В связи с этим автор видит цель исследования в том, чтобы создать научно-методическое обоснование расширения возможностей формирования лингвокультурологической компетенции иранских учащихся через использование создаваемого

сравнительного русско-иранского лингвокультурологического учебного словаря. Полагаем, что эта цель достигнута в диссертационном исследовании.

Научная новизна исследования состоит в обосновании и описании этапов создания национально ориентированного учебного лингвострановедческого словаря, рассчитанного на определённый языковой уровень иранских учащихся (в данном случае В1). Выдвинутая Калаши Нахидех гипотеза о том, что «...реализация лингвокультурологического подхода в преподавании русского языка как иностранного, непосредственно связанного с совершенствованием формирования социокультурной так же, как и общей коммуникативной компетенции студентов в условиях иранских вузов, может быть заметно оптимизирована при наличии учебного сравнительного русско-иранского лингвострановедческого словаря», последовательно обосновывается в диссертационном исследовании. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы и приложения.

Так, во введении соискатель доказывает актуальность выбранной темы, в нем также указаны цель, задачи, объект и предмет исследования, определена его научная новизна и практическая значимость, а в содержании трех глав представлен объективный анализ теоретического и практического материала.

В первой главе дается описание культурно-исторических связей Ирана и России, которые складывались на протяжении нескольких веков, причём положение русского языка в Иране определялось политическими и культурными отношениями между двумя государствами. Автор особенно подробно анализирует основные особенности преподавания русского языка в Иране в настоящее время, отмечая, что число изучающих русский язык постоянно увеличивается, растёт число кафедр русского языка в иранских вузах. При этом Калаши Нахиде с сожалением констатирует реальное отставание преподавания РКИ в Иране от современных методик коммуникативно-деятельностного подхода, главной целью которого является, как известно, овладение коммуникативной компетенцией, проявляющейся в повседневном речевом взаимодействии и в

диалоге культур. И такое положение во многом связано с отсутствием в иранских вузах национально-ориентированных учебников.

Во второй главе исследования рассматривается лингвокультуроведческий аспект в современном обучении РКИ, кратко представлена история изучения проблемы соотношения языка и культуры от Вильгельма фон Гумбольдта до настоящего времени. Особое место занимает параграф, связанный с понятием языковой картины мира, его значения в решении проблем овладения студентами социокультурной компетенцией. Лингвокультурологический подход в обучении РКИ, как справедливо отмечает автор диссертационного исследования, предполагает создание умения выделять общее и различное в сопоставляемых культурах, а также стремление к осознанию культуры своего народа в зеркале инолингвокультуры и готовность содействовать ознакомлению с ней представителей других стран. Автор видит свою задачу в переосмыслении содержания языковой подготовки иранских учащихся, заключающейся не только в практическом овладении навыками и умениями устной речи, но и в формировании социокультурной компетенции.

В третьей главе диссертации «Лингвострановедческий учебный словарь как одно из важных средств овладения социокультурной компетенцией при обучении» автор дает описание этапов подготовки создания лингвострановедческого учебного словаря как учебного средства, необходимость которого, с точки зрения автора, диктуется социальным заказом. Н. Калаши отмечает, что словарь должен быть построен на сопоставительном лингвокультурологическом анализе наиболее частотных языковых единиц словаря уровня В1. Для этого Н. Калаши выделила в словаре, предназначенного для уровня В 1, слова, которые содержат в составе своего значения тот или иной лингвокультурологический компонент. Среди них оказались слова как полностью совпадающие с иранской культурой (*брат, дедушка, война, ...*), так и совпадающие частично (*вечер, завтрак, обед, кот, подарок, собака, ...*), а также вовсе отсутствующие в иранском языке (*батон, водка, дача, каша, Кремль, Сибирь, советский, тройка, ...*) Всего таких слов оказалось 153 единицы.

С целью подтверждения правильности результатов исследования автор проводит анкетирование иранских преподавателей и студентов для оценки полноты выделенного списка статей будущего словаря. Диссертантка подготовила несколько пробных статей для будущего словаря, эти статьи были предложены для работы иранским преподавателям, которые выразили заинтересованность в издании столь нужного учебного пособия. Можно сказать, что работа Н. Калаши является в известной мере пионерской, поскольку в диссертационном исследовании представлен словесный материал, который необходим для формирования лингвокультурной компетенции иранских учащихся на уровне владения языком B1 .

Представленный список использованной при подготовке диссертации литературы обширен и включает в себя более 300 наименований.

Список публикаций автора по теме исследования, состоит из 19 научно-методических статей и докладов на конференциях, в которых отражены основные положения диссертации (из них 5 опубликованы в изданиях, рецензируемых ВАК).

Несмотря на очевидные достоинства данной работы, следует отметить и некоторые недостатки. В частности, известный психолингвист Тарасов Е. Ф. в исследованиях о языковом сознании различных этносов развивает концепцию о ценностях и антиценностях. Он полагает, что любой язык, в том числе и русский, нужно изучать наряду с базовыми понятиями культуры, спецификой менталитета русского этноса, духовными составляющими картины мира, в основе которой находятся базовые ценности и антиценности носителей русского языкового сознания. Считаем, в состав социокультурных знаний иранских студентов должны входить сведения о ценностях и антиценностях, отражающих особенности русского языкового сознания.

Данные замечания, однако, ни в коей мере не снижают теоретической и практической ценности диссертационного исследования Калаши Нахидех. Диссертационное исследование «Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку иранских студентов (уровень A1, B1)» соответствует требованиям

п. 8 действующего «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, а ее автор, Калаша Нахидех, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

С основными трудами Шляхова В.И. можно ознакомиться на сайте: [https://www.elibrary.ru/author\\_items.asp?authorid=754539&pubrole=100&show\\_refs=1&show\\_option=0](https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=754539&pubrole=100&show_refs=1&show_option=0)

Официальный оппонент: Шляхов Владимир Иванович  
 ученая степень *доктор педагогических наук, профессор, 13.00.02*  
 ученое звание *профессор*  
 должность *старший педагог* кафедры русского языка и межкультурной коммуникации института русского языка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов»  
 117198, г. Москва,  
 ул. Миклухо-Маклая, 6  
 телефон: +7 (495) 434-70-27  
 эл. почта: rudn@rudn.ru  
 веб-сайт:  
<https://www.rudn.ru/sveden/common>

Шляхов В.И.



28.11.2022

Подпись Шляхова В.И. удостоверяю:

Ученый секретарь Учёного совета  
 РУДН




Лаврова Е.Ю.

## Сведения об официальном оппоненте

**по диссертации Калаша Нахидех «Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку иранских студентов (уровни А1-В1)» по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения) на соискание ученой степени кандидата педагогических наук**

Фамилия, Имя, Отчество	Шляхов Владимир Иванович
Гражданство	Российская Федерация
Ученая степень (с указанием шифра специальности научных работников, по которой защищена диссертация)	доктор педагогических наук 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный)
Ученое звание	профессор по кафедре теории и практики преподавания русского языка как иностранного
<i>Место работы</i>	
Почтовый индекс, адрес, телефон, веб-сайт, электронный адрес организации	117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6, г. Москва, Россия, тел. +7 (499) 936-87-87, <a href="https://www.rudn.ru/">https://www.rudn.ru/</a>
Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»
Наименование подразделения	Кафедра русского языка и межкультурной коммуникации института русского языка
Должность	Старший педагог
<i>Публикации по специальности и тематике диссертации (7-15 публикаций за последние пять лет, в том числе обязательно указание публикаций за последние три года):</i>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Шляхов В. И., Агафонова К. Е. Дискурсивные слова в текстах. Учим понимать и применять дискурсивные слова в речевом взаимодействии/ В. И. Шляхов, К. Е. Агафонова// Русский язык за рубежом. – 2022. –№ 1 (290). –С. 32-39. (<a href="https://elibrary.ru/item.asp?id=48083284">https://elibrary.ru/item.asp?id=48083284</a>)</li> <li>2. Шляхов В. И. Профессиональный язык преподавателя русского</li> </ol>	

- языка для иностранцев как гипертекст/ В. И. Шляхов // В сборнике: Профессиональная картина мира: кросс-культурный диалог. Материалы Международной научно-практической конференции. Ответственный редактор Е.Ф. Тарасов. –2019. –С. 333-335.  
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=42466999>)
3. Дронов В. В., Синячкин В. П., Шляхов В. И. Словарь-учебник «Мир зверей и птиц в русском языковом сознании»/ В. В. Дронов, В. П. Синячкин, В. И. Шляхов // Русский язык за рубежом. –2019. –№ 2 (273). –С. 92-101.  
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=37609232>)
  4. Шляхов В. И., Паремужашвили Э. Э. Намеки в устной и письменной речи: Учим понимать скрытые смыслы в речевом общении/ В. И. Шляхов, Э. Э. Паремужашвили // Общество с ограниченной ответственностью УРСС. – 2018.  
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=41156265>)
  5. Шляхов В. И. Металингвистическая функция языка и методика преподавания РКИ/ В. И. Шляхов// В книге: Международная научно-практическая интернет-конференция «Актуальные вопросы описания и преподавания русского языка как иностранного/неродного». Сборник материалов. Под общ. ред. Н.В. Кулибиной. –2018. –С. 1047-1055.  
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=32479073>)
  6. Шляхов В. И. Лингвистика глубинных структур языка и методика преподавания РКИ/ В.И. Шляхов// В книге: Международная научно-практическая интернет-конференция «Актуальные вопросы описания и преподавания русского языка как иностранного/неродного». Сборник материалов. Под общ. ред. Н.В. Кулибиной. –2018. –С. 145-153.  
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=32478901>)
  7. Шляхов В. И. Интерпретационные процедуры в профессиональной деятельности преподавателя/ В. И. Шляхов// В сборнике: Организационная психолингвистика. Теория и практика. Материалы I Международной научно-практической конференции. отв. ред.: Е. Ф. Тарасов. –2018. –С. 90-95.  
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=37236666>)
  8. Шляхов В. И., Лаврова Е. Ю. Текст, интертекст, гипертекст в рассмотрении современной лингвистики/ В. И. Шляхов, Е.Ю. Лаврова // Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом. –2018. –№ 4. –С. 6-9.  
(<https://elibrary.ru/item.asp?id=36653811>)
  9. Шляхов В. И. Учебный ассоциативный словарь русского языка. Статья-рецензия/ В. И. Шляхов// Филологические науки. Научные доклады высшей школы. –2018. –№ 3. –С. 116-120.

(<https://elibrary.ru/item.asp?id=35154994>)

10. Шляхов В. И. Практики объяснения метафор в профессиональной деятельности преподавателя/ В. И. Шляхов// Организационная психолингвистика. –2018. –№ 3 (3). –С. 61-78.

(<https://elibrary.ru/item.asp?id=36694534>)

Официальный оппонент

*Шляхов*

Шляхов В.И.

Верно

Ученый секретарь Учёного совета ИРЯ

ФГАОУ ВО

«Российский университет дружбы народов»

*Лаврова*

Лаврова Е.Ю.

Дата *18.10.2022*

